



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación

Buenos Aires, 16 de octubre de 2009

**Informe para las Escuelas que presentaron alumnos al Examen
CLE Comprensión de Textos Francés (CT) – 2009**

Este informe tiene como propósito brindar una descripción general del Examen CLE de Comprensión de Textos y del desempeño de los candidatos de todos los establecimientos que inscribieron alumnos para rendir durante el presente ciclo lectivo. Asimismo ofrece orientaciones para la preparación de futuros exámenes de CT, focalizando en la tarea de los docentes y de los candidatos.

Descripción general del examen

El examen consistió en 3 textos de diferente género y en 4 tareas que sumaron un total de 30 ítems, de los cuales 28 ítems cerrados (Opción múltiple, Verdadero o Falso, Emparejamiento) y 2 ítems abiertos (preguntas para responder en español). El propósito de una respuesta en español es dar la oportunidad al alumno de que exprese de manera cohesiva y coherente lo comprendido, sin hacer intervenir la lengua de estudio, lo que podría ocasionar déficits a nivel de la expresión.

Este examen fue validado por un experto de francés quien observó la adecuación de los diferentes ítems y tareas teniendo en cuenta el nivel y el destinatario. Asimismo, el examen fue analizado por la Dirección de Evaluación del MEGCBA.

La corrección, recuperación de datos, calificación, cálculo y análisis de resultados se llevó a cabo durante los meses de agosto y septiembre.

Los resultados pueden consultarse en <http://reporte.buenosaires.edu.ar/cle/2009/> Resultados 2009 o en <http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/programas/cle/> Resultados 2009 mediante el número de documento del candidato.

Desempeño de los candidatos

En general, los ítems que evaluaron aspectos informacionales de los textos no presentaron dificultades mayores. En cambio, aquéllos que apuntaron al plano enunciativo (opiniones, discurso referido, etc.) mostraron que los candidatos no estaban familiarizados con este tipo de tarea.

Con respecto al tiempo otorgado para la resolución de la prueba escrita, muchos candidatos lo consideraron insuficiente.



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación

Recomendaciones para la preparación del examen

- Los candidatos de CT deberán trabajar en el aula de manera focalizada la comprensión de textos en lengua extranjera, puesto que la comprensión de textos implica el desarrollo de ciertas **estrategias específicas** y no sólo el reconocimiento explícito de palabras y datos.
- Por tratarse de una certificación que evalúa sólo la competencia de lectura, es fundamental la socialización de los candidatos a los **diferentes tipos de discurso** y de textos, así como la realización de actividades de diverso costo cognitivo (identificación de información explícita, de las voces del texto, reconocimiento de opiniones, etc.), en pos de una lectura reflexiva.
- Sería deseable una **mayor asistencia** de los candidatos inscriptos a los exámenes CLE a fin de que éstos no pierdan la oportunidad de acreditar sus conocimientos y obtener un certificado reconocido por el Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires (Resolución 3815-MEGC-2009).
- La relectura atenta del Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras de la Ciudad de Buenos Aires respecto de la propuesta de Lecto-comprensión en lenguas extranjeras (pág. 255-269) es altamente recomendada, ya que esta certificación se articula directamente con los principios allí enunciados.

Rosana Pasquale
Daniela Quadrana
Responsables de Francés
Certificaciones en Lenguas Extranjeras